



**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO  
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**



**LICENCIATURA EN LENGUA Y LITERATURAS HISPÁNICAS**

**FILOLOGÍA HISPÁNICA 2**

**Profesora:** Dra. Georgina Barraza Carbajal

**SEMESTRE:** OCTAVO

**CICLO ESCOLAR:** 2025-2

**ÁREA:** LINGÜÍSTICA

CLAVE	HORAS/SEMANA/SEMESTRE		TOTAL DE HORAS	CRÉDITOS
	TEÓRICAS	PRÁCTICAS		

3810	3	0	48	6
------	---	---	----	---

**Carácter:** Obligatorio

**Tipo:** Teórica

**Modalidad:** Presencial

**Seriación:** -----

**Asignatura precedente:** Filología Hispánica 1

**Asignatura subsecuente:** -----

**OBJETIVOS**

Al finalizar el curso, lxs estudiantes serán capaces de:

1. Tener un panorama general de la evolución fonético-fonológica del latín al español actual.
2. Comprender las dinámicas fundamentales involucradas en el cambio morfosintáctico.
3. Conocer los principales cambios morfosintácticos observados del latín al español.

4. Contextualizar los fenómenos de cambio lingüístico, a la luz de la historia externa de la lengua.

### **METODOLOGÍA DE TRABAJO**

1. Cada tema será expuesto por la profesora, quien dará ejemplos concretos de evolución del latín al español y resolverá dudas de las lecturas y los materiales publicados en Classroom.
2. Lxs estudiantes deberán realizar ejercicios en línea y en las sesiones presenciales, así como presentar dos exámenes parciales de las lecturas obligatorias.

### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

La evaluación se va a llevar a lo largo del curso, a través de los ejercicios sobre historia interna del latín al español, así como la realización de exámenes parciales sobre historia externa del latín al español (vía Thatquiz).

Para tener derecho a evaluación es necesario tener un mínimo de 80% de asistencia.

#### **Porcentajes de evaluación**

<u>Porcentaje</u>	<u>Contenido</u>	<u>Corresponde a:</u>
35%	Exámenes teóricos	Promedio de calificación de los exámenes (tres parciales)
40%	Ejercicios en equipo	Calificación final por puntaje
25%	Cuaderno de apuntes	

### **Exámenes teóricos**

Los exámenes parciales se publicarán en Thatquiz (<http://thatquiz.org/es/>). El acceso a los exámenes estará disponible durante 48 horas, a partir del envío vía correo electrónico del enlace de acceso. Es importante considerar que, una vez que se comienza el ejercicio, se activa el cronómetro automático, puesto que los ejercicios tienen un límite de tiempo para su resolución.

### **Primer parcial**

#### **Lectura:**

Lapesa, R. *Historia de la lengua española*. Del capítulo I (Las lenguas prerromanas) al capítulo VII (Primitivos dialectos peninsulares. La expansión castellana).

### **Segundo parcial**

#### **Lectura:**

Lapesa, R. *Historia de la lengua española*. Del capítulo VIII (El español arcaico. Juglaría y clerecía. Comienzos de la prosa) al capítulo XIII (El español del Siglo de Oro. Cambios lingüísticos generales).

### Tercer parcial

#### **Lecturas:**

Menéndez Pidal, R. Capítulos “Evolución de F” y “Regiones y épocas”.

Pensado, C. “Sobre el cambio  $f > h$  en castellano”.

Lapesa, R. *Historia de la lengua española*. Del capítulo XIV (El español moderno) al capítulo XVII (El español de América).

#### **Ejercicios en equipo presenciales**

1. La conformación de los equipos será determinada por lxs estudiantes.
2. Cada equipo estará conformado por un mínimo de 3 personas y por un máximo de 4.
3. El equipo que acumule más puntos a lo largo del semestre, obtendrá 10 en el rubro de “Ejercicios en equipo” (que representa el 40% de la calificación final).
4. Los demás equipos obtendrán la calificación correspondiente al número de puntos totales que obtenga al final del semestre.
5. Cada equipo deberá enviar semanalmente (**los viernes**) una palabra en latín para evolucionar en clase.

#### **Características de las palabras enviadas para evolucionar**

1. Todos los **viernes** cada equipo subirá al tablón de Classroom una palabra en latín para evolucionarla al español actual. Dicha palabra tiene que estar en acusativo, y se debe indicar la cantidad vocálica y su sílaba tónica.
2. Por cada omisión o error (cantidad vocálica y/o sílaba tónica), se restarán cinco puntos al equipo responsable.
3. Todas las palabras enviadas deben involucrar, al menos, una yod y/o la evolución de una consonante simple o agrupada.
4. El equipo que no envíe palabra **el viernes previo a la clase** no tendrá derecho a hacer evolución el siguiente miércoles y, por tanto, perderá los puntos correspondientes.
5. No se puede enviar palabras repetidas para evolucionar (enviadas por otros equipos antes o usadas por la profesora para ejemplificar o como ejercicios de Thatquiz). El equipo que lo haga no tendrá derecho a hacer evolución el día de clase y perderá cinco puntos.

#### **Dinámica de evolución de palabras enviadas**

1. En clase se llevará a cabo la evolución de las palabras enviadas por los equipos.
2. Al azar, se determinará la palabra que debe evolucionar cada equipo.
3. Sólo se deberán explicar los fenómenos ya vistos en clase.
4. Si un equipo decide explicar fenómenos todavía no expuestos en clase (y lo hace correctamente), obtendrá el doble de puntos por dicha evolución.

#### **Puntaje de la evolución de las palabras enviadas**

1. Un punto por cada paso de evolución correcto. Si la evolución presenta errores y son señalados por otro equipo, éste gana los puntos en cuestión.

2. Un punto por cada datación documentada de periodos clave en la evolución del latín al español (latín hablado, latín tardío, protorromance hispano y siglos XIII, XV y XVII). Importante: máximo una datación por periodo.
  3. Un punto por cada contraste de la evolución de la palabra en cuestión en español frente a otras lenguas romances (máximo comparación con tres lenguas).
  4. Un solo punto por datos peculiares sobre el comportamiento de la palabra (variación diatópica, generación de locuciones, expresiones, cambios semánticos, etc.). Máximo: 3 datos peculiares.
- NOTA: Si el equipo asignado para evolucionar la palabra no cuenta con la información señalada en alguno de los incisos anteriores (2-4), otro equipo puede presentarla y obtener los puntos correspondientes.

### **Puntaje de la evolución de palabras de la profesora**

1. Un punto por cada paso de evolución correcto. Si presenta errores la evolución y son señalados por otro equipo, éste gana los puntos en cuestión.
2. Un punto por cada datación documentada de periodos clave en la evolución del latín al español (latín hablado, latín tardío, protorromance hispano y siglos XIII, XV y XVII). Importante: máximo una datación por periodo.

### **Cuaderno de apuntes**

1. Cada clase, la profesora revisará los apuntes de la clase anterior de cada estudiante.
2. Los apuntes de todas las clases deben estar contenidos en un solo cuaderno foliado.
3. Si el apunte en cuestión cumple con todos los requisitos, obtendrá un sello de revisión.
4. El número total de sellos (**12 sellos**) al final del semestre corresponderá al 25% de la calificación.
5. El número de sellos obtenidos por cada estudiante será proporcional al porcentaje que obtenga al final del semestre.
6. Para poder tomar en consideración el cuaderno como parte de la evaluación es necesario contar con, por lo menos, **8 sellos**.
7. Los apuntes deben cumplir los siguientes requisitos:
  - Fecha de la clase al inicio del apunte.
  - Título del tema visto (si es necesario, también subtítulos).
  - Explicación del tema (de ser posible, en sus propias palabras).
  - Ejemplos sobre el tema (debe, por lo menos, haber un ejemplo aportado por el/la estudiante).
8. Si los apuntes no cuentan con cualquiera de las características antes mencionadas, no se otorgará el sello.

NÚM. DE HRS. POR UNIDAD	TEMARIO
<b>18</b>	<b>Unidad 1. Paravocales en la historia del español (continuación)</b>

	1.1. Tipos de yod (continuación)
	1.2. Wau
<b>18</b>	<b>Unidad 2. Evolución de consonantes en la historia del español</b>
	2.1. Consonantes simples (iniciales, intervocálicas y finales)
	2.2. Consonantes agrupadas (de origen latino y de origen romance)
	2.3. Panorama general del reajuste de sibilantes
<b>12</b>	<b>Unidad 3. Dinámicas fundamentales del cambio morfosintáctico</b>
	3.1. Morfologización, gramaticalización y lexicalización
	3.2. Recategorización o reanálisis
	3.3. Analogía
	3.4. Cambios por asociación: metáfora y metonimia

<b>48</b>	<b>TOTAL DE HORAS SUGERIDAS</b>
-----------	---------------------------------

### FORMAS DE CONTACTO

La comunicación con la profesora se llevará a cabo exclusivamente a través de correo electrónico ([gbcarbajal@filos.unam.mx](mailto:gbcarbajal@filos.unam.mx)) o del tablón de Classroom.

### Calendario

Fecha	Tema	Actividades
SEMANA 1	Repaso Filología 1	Evolución de palabras.
SEMANA 2	Repaso Filología 1	Evolución de palabras.
SEMANA 3	Tipos de yod	Evolución de palabras.
SEMANA 4	Tipos de yod	Evolución de palabras y conformación de equipos.
SEMANA 5	Wau	Evolución de palabras, ejercicios en equipo y ejercicio en Thatquiz.
SEMANA 6	Wau	Evolución de palabras y ejercicios en equipo.
SEMANA 7	Consonantes simples	Evolución de palabras y ejercicios en equipo.
SEMANA 8	Consonantes simples	Evolución de palabras, ejercicios en equipo y ejercicio en Thatquiz.
SEMANA 9	Consonantes simples	Evolución de palabras y ejercicios en equipo.
SEMANA 10	Consonantes agrupadas	Evolución de palabras y ejercicios en equipo.
SEMANA 11	Consonantes agrupadas	Evolución de palabras, ejercicios en equipo y ejercicio en Thatquiz.
SEMANA 12	Consonantes agrupadas y reajuste de sibilantes	Evolución de palabras y ejercicios en equipo.

SEMANA 13	Morfologización, gramaticalización lexicalización	y	Ejercicios en equipo.
SEMANA 14	Recategorización reanálisis	y	Ejercicio en Thatquiz.
SEMANA 15	Analogía		
SEMANA 16	Cambios por asociación		Contabilización de puntos y de sellos.

### Envío de palabras

Envíos	Fecha de envío
Palabra 1	SEMANA 5
Palabra 2	SEMANA 6
Palabra 3	SEMANA 7
Palabra 4	SEMANA 8
Palabra 5	SEMANA 9
Palabra 6	SEMANA 10
Palabra 7	SEMANA 11
Palabra 8	SEMANA 12
Palabra 9	SEMANA 13

ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE	MECANISMOS DE EVALUACIÓN
Exposición oral            sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Exámenes parciales    sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
Exposición audiovisual    sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Exámenes finales        sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
Ejercicios dentro del aula sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Trabajos y tareas fuera del aula    sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Ejercicios fuera del aula    sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>	Participación en clase    sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>
Seminario                    sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>	Asistencia a prácticas    sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
Lecturas obligatorias      sí <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Informe de investigación    sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
Trabajos de investigación sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>	Otros: -----
Prácticas de campo        sí <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>	
Otros:	

### FECHAS IMPORTANTES

**Inicio de semestre:** 27 de enero

**Fecha límite para la conformación de equipos:** miércoles 19 de febrero

**Inicio de revisión del cuaderno:** miércoles 19 de febrero

**Inicio de envío de textos por equipo:** viernes 28 de febrero

**Primer parcial:** 12 de marzo

**Segundo parcial:** 23 de abril

**Tercer parcial:** 28 de mayo

**Días de asueto:** 3 de febrero, 17 de marzo, 14-18 de abril, 1º, 10 y 15 de mayo

**Fin de semestre:** 23 de mayo

**Exámenes finales:** 26 de mayo-6 de junio

## **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA**

COMPANY, CONCEPCIÓN. 1987. Artículo-reseña de Yakov Malkiel "Family tree/wave theory. The Romance evidence", *Anuario de Letras*, 25, pp. 320-334 (también en Company y Cuétara 2008).

----- . 2005. "El origen y clasificación de las lenguas romances", en *Introducción al estudio de la Edad Media*, A. González y M. T. Miaja (eds.), México: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 111-125 (también en Company y Cuétara 2008).

COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN y JAVIER CUÉTARA PRIEDE. 2008. *Manual de gramática histórica*, México: Universidad Nacional Autónoma de México.

**LAPESA, RAFAEL. 1942/1981. *Historia de la lengua española*, Madrid: Gredos.**

**MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN. 1926/1950. *Orígenes del español. Estado lingüístico de la Península Ibérica hasta el siglo xi*, Madrid: Espasa Calpe (capítulos "Evolución de F" y "Regiones y épocas").**

**PENSADO, CARMEN. 1993. "Sobre el cambio f > h en castellano", *Romance Philology*, 47:2, pp. 147-176.**

## **FUENTES**

ACADEMIA MEXICANA DE LA LENGUA. *Corpus diacrónico y diatópico del español de América* (CORDIAM). [www.cordiam.org](http://www.cordiam.org)

COROMINAS, JOAN y JOSÉ ANTONIO PASCUAL. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*. Madrid: Gredos, 1980-1991.

CUERVO, RUFINO JOSÉ. 1886-1893/1994. *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*. Continuado y editado por el Instituto Caro y Cuervo. 8 vols. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.

DAVIES, MARK. *Corpus del español* (CdE). [www.corpusdelespanol.org](http://www.corpusdelespanol.org)

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Corpus diacrónico del español* (CORDE). <http://www.rae.es>

----- . *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española* (NTLLE). <http://www.rae.es>

## **COMPLEMENTARIA**

AGARD, FREDRERICK B. 1984. *A course in Romance linguistics*, Washington: Georgetown University Press.

ALARCOS LLORACH, EMILIO. 1971. *Fonología española*, Madrid: Gredos.

ALATORRE, ANTONIO. 1988. *Los 1001 años de la lengua española*, México: Fondo de Cultura Económica.

ALLEN, W. SYDNEY. 1978. *Vox latina. The pronunciation of classical latin*, Cambridge: Cambridge University Press.

- ALONSO, AMADO. 1969. *De la pronunciación medieval a la moderna en español*, Madrid: Gredos.
- ALVAR, MANUEL, A. BADÍA, R. DE BALBÍN (dirs.). 1960. *Enciclopedia lingüística hispánica*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- ARIZA, MANUEL. 1988. *Fonología histórica del español*, Madrid: Arco Libros.
- BASSOLS DE CLIMENT, MARIANO. 1971. *Fonética latina*, Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- BENVENISTE, EMILE. 1982. *Problemas de lingüística general*, México: Siglo XXI.
- BOYD-BOWMAN, PETER. 1954. *From Latin to Romance in sound charts*, Washington: Georgetown University Press.
- BYNON, THEODORA. 1977. *Historical linguistics*, Cambridge: Cambridge University Press.
- CAMPBELL, LYLE. 2000. *Historical linguistics*, Cambridge, Mass: MIT Press.
- CAMPROUX, C. 1980. *Las lenguas románicas*, Barcelona: Oikos-Tau.
- CANO AGUILAR, RAFAEL. 1988. *El español a través de los tiempos*, Madrid: Arco Libros.
- (coord.). 2004. *Historia de la lengua española*, Barcelona: Ariel.
- COMPANY COMPANY, CONCEPCIÓN. 1987. Artículo-reseña de Yakov Malkiel "Family tree/wave theory. The Romance evidence", *Anuario de Letras*, 25, pp. 320-334.
- 1997. "Prototipos y el origen marginal de los cambios lingüísticos. El caso de las categorías del español", en *Cambios diacrónicos en el español*, C. Company (ed.), México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- 2003. "¿Qué es un cambio lingüístico?", en *Normatividad, variación y cambio*, F. Colombo y A. Soler (eds.), México: Universidad Nacional Autónoma de México, pp. 13-32.
- (ed). 2003. *Gramaticalización y cambio sintáctico en la historia del español*. Número monográfico de *Medievalia*, 35.
- (dir.). 2006. *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: La frase verbal*, México: Fondo de Cultura Económica y Universidad Nacional Autónoma de México.
- (dir.). 2009. *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal*, México: Fondo de Cultura Económica y Universidad Nacional Autónoma de México.
- (dir.). 2014. *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: Preposiciones, adverbios y conjunciones. Relaciones interoracionales*, México: Fondo de Cultura Económica y Universidad Nacional Autónoma de México.
- COROMINAS, JOAN. 1980. *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, con la colaboración de J. A. Pascual, Madrid: Gredos.
- DÍAZ Y DÍAZ, MANUEL. 1960. "El latín de la Península Ibérica. Rasgos lingüísticos", en *Enciclopedia lingüística hispánica*, M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín y L. F. Lindley Cintra (dirs.), Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 237-250.
- 1960. "El latín de la Península Ibérica. Dialectalismos", en *Enciclopedia lingüística hispánica*, M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín y L. F. Lindley Cintra (dirs.), Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

- FRADEJAS RUEDA, MANUEL. 1997. *Fonología histórica del español*, Madrid: Visor Libros.
- FRANCILLE BERGQUIST, M. 1981. *Ibero-Romance. Comparative phonology and morphology*, Washington: University Press of America.
- HOCKETT, CHARLES. 1957/1970. *Curso de lingüística moderna*, Buenos Aires: Eudeba (el capítulo 64, "El puesto del hombre en la naturaleza").
- Lapesa, Rafael. 2000. *Estudios de morfosintaxis histórica del español*, R. Cano y M. T. Echenique (eds.), Madrid: Gredos.
- LLOYD, PAUL. 1979. "The concept of vulgar Latin", *Neuphilologische Mitteilungen*, 80, pp. 110-122.
- . 1987. *From Latin to Spanish*, Philadelphia: The Philosophical Society.
- MARINER BIGORRA, SEBASTIÁN. 1960. "El latín de la Península Ibérica. Léxico", en *Enciclopedia lingüística hispánica*, M. Alvar, A. Badia, R. de Balbín y L. F. Lindley Cintra (dirs.), Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, pp. 199-236.
- MENÉNDEZ PIDAL, RAMÓN. 1904/1940. *Manual de gramática histórica española*, Madrid: Espasa Calpe.
- PENNY, RALPH. 1991/2003. *A history of the Spanish language*, Cambridge: Cambridge University Press.
- URRUTIA, HERNÁN, SANTIAGO SEGURA y FRANCISCO J. PUEYO. 1995. *Comentario filológico-lingüístico de textos castellanos*, Bilbao: Universidad de Deusto.
- WALTER, HENRIETTE. 1994. *L'aventure des langues en occident. Leur origine, leur histoire, leur géographie*, París: Éditions Robert Laffont.